

Թրգմ. Ե. ՔԷՇԻՇԵԱՆ

ԵՒ ՅՈՒՍԱՀԱՏԱԿԱՆ ԵՆ

100 F. 4014 50 U. 1F.

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ԵՌԻՆԿԻ ԺՐԱԳՐԻՆ ԴԵՍ ՕՐԻՆԱԳԻՐԸ ՄԵՐԺՈՒՄԸ
Պերիլի.— Ռախարակը 82րդ դեմ 318 քաղաք մերժեցուցեց զայնական նախագիծը «գերման ժողովրդի սոցիալական դեմ» կառավարական բոլոր կուսակցությունները դեմ քաղաք կեցին նախագիծին, սինչ փորձարամանությունը բաղկացած էր ծայրայեղ ազգայնականներին:

Նախագիծին 4րդ յօդուածը որ կը պահանջէր դատարանի լանձնել այն վառարանները, նախարարը կամ ներկայացուցիչը որ ստորագրած են նույն կի ծրագիրը, մերժուեցաւ: 60րդ դեմ 312 ձայնով, նկատելով որ բազմաթիւ ազգայնականներ ձեռն պահ մնացին:

Օրինագիծին մերժումը տեղի ունեցաւ այն օրն իսկ, ուր ծածանելէ վերջ գաւ Ֆրանսական վերջին դաշնային Բալկան-սի ինքնակառավարչութեան վրայ և վերջին պիտի դրոշակը՝ էքս Լա-Շափէլի մէջ, ազատագրուած հայրենասիր բնակիչներու ուրախութեանց միջոցով:

ԻՏԱԼԻԱ ԵՒ ՆԱԽԱՅԻՆ ԽՈՐՀԱՆՈՒՄԸ
Հոռո.— Լուստոնի խաղաղական գործադատարը, ըստ իր կառավարութեան ստացած հրահանգներուն, այսօրին պաշտօնատունէն լուսաբանութիւններ ուղարկեց ինքզինքն ստանկէ-տին և նաւային լուսաշիւղ խորհրդաժողովի ծրագիրն վրայ: Զանազան ուրիշ մանրամասնութիւններ ալ ուղարկեց, մասնաւորապէս ընդմիջեաներու մասին:

Լոստոնի կառավարութիւնը, իբրեւ պատասխան, խորհրդաժողովին օրակարգը պիտի դրկէ բոլոր շահագրգռողներուն:

ՃԱՐՈՆ ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ԴԵՊԻ ԼՈՍՏՈՆ
Թօքիո.— Հազարաւոր անձնք խանդավառութեամբ ծափահարեցին ճարոն պատուիրակութիւնը, որ Լոստոն կը մեկնի նաւային խորհրդաժողովին մասնակցելու համար: Պատուիրակութիւնը նօթաւային Լոստոնի մարմնով պիտի մեկնի:

Ճարոն մասուր կ'ընդգծէ թէ Ճարոնի համար անհրաժեշտ է 70 առհարիւր ունենալ խոշոր լածանաւերու համար, Լոստոնի անհարիւրին հետ ըստ չափով: Անկախ կը պնդէ նաև որ Ճարոն կ'ընդգծէ ինքնակառավարութիւնը չնչման, յայտնելով թէ սպառնալիցութիւնները պէտք է զերջուրի և ոչ թէ սահմանափակուին:

ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ ՎԵՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆԸ
ՎԵՐԱՅԱՍՏԱՏՈՒՄԸ

Բօլոնի.— Հազարաւոր անձնք որոնք հաւաքուած էին Ռէնանիոյ 2րդ գոտին պարպումը տօնախմբելու համար, վերադարձան մատուցեցան, երբ տեղեկացան թէ Բարչի, Յաննաժողովին նախագահը իմացուցած էր գերմանական Յաննաժողովին Բէ գրաւուած գոտին, թէ և դաշնակից զորքերը վերցուած են և զօրքերը մեկնած, միշտ պէտք է են իրարկուած նկատուի Ռէնանիոյ միջոցառողքային Յաննաժողովին հրահանգներուն, նկատելով որ Դանսպանախը հաւրը յայտարարութիւն մը չէ հանած:

Իլլաւոնիւթիւնները, սակայն որոշեցին շարունակել սօսախմբութիւնը և յետոյ սակայն, լարուած կացութիւնը մեղմացաւ, որովհետեւ Պ. Պ. իանի մէկ հեռագիրը Նաւալ, որ կը ցուցնէր թէ Գերմանիոյ վերապետութիւնը Բ. գոտին վրայ ամբողջապէս վերահաստատուած էր:

ՈՒՆԱՆԻՈՅ Բ. ԳՕՏԻՆ ՊԱՐՊԻՄԱՐ
Բօլոնի.— Ֆրանս. զօրքը՝ Էրէնպարիշի թերթին և պիտի զօրքը էքս Լա-Շափէլի բանակատեղիին վրայէն վերցնելէ ետք, գրաւման զօրքերը, շարքով օր պարպեցին Բ. գոտին: Պարպումը շարունակուեցաւ սինչիւ կէս օրէ ետք ուղաւորուին:

Հրամանատարները մնացին սակայն, դիւանագիտական կապ մը ձեռնարկեցին իրարմէն պատճառով, այնպէս որ 2րդ գոտին չէր կրնար աւելցուիլ պարպումը նկատուի ժամը 7ին է որ Ֆրանս, կառավարութիւնը հաղորդեց գերման պատուիրակներուն թէ հրամանատարները ետ կանչուած են, և թէ կէս գիշերէն ետք, նոյն գոտին ազատուած կը նկատուի զինուորական, դատական օրէն և դիւանագիտական օրէն:

Պարպումի հետեւեալով, կրօնական արարողութիւններ տեղի ունեցան բողոքական թէ կաթոլիկ բոլոր եկեղեցիներուն մէջ, իբրեւ ուրախութեան նշան:

ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆԻ ՊԻՏՏՃԷՆ
Թիբրան.— Նոր պիւտեղի՝ ներկայացուցաւ պարսկական խորհրդարանին: Կը նախատեսէ 275,437,090 զրան իրեւ ծախք և 24,241,434 զրան՝ հատկիւ նախարարը յայտարարեց թէ ծախքերու աւելումը մասը հետեւեալ է մեծ ծախքերուն և անհրաժեշտ տնտեսական անհրաժեշտութեանց, կը մըտածէ թէ բաց պիտի կրնայ գոյուիլ մաքսային եկամուտներուն և երկրագործական տարբերու հասոյին երես յաւելումով: Պաշտպանութեան նախարարութեան պիւտեղին 99,174,— 000 զրան է:

ՆԱԽԱՅԻՆ ԽՈՐՀԱՆՈՒՄԸ ՆԱԽԱՅԻՆ
Թօքիո.— Անգլիա և ամերիկա Ճարոնէն խնդրեցին որ իսպանիէն իր պէտք ունենալը օժանդակութեան քանակը: Անգլի-մուսը իրեն եղած է անոր համար որ պահանջուած տրուելով Ճարոնի պաշտպանողական պէտքին, ան չպիտի մեծերիկայի նկատմամբ 70 աւ. 100 չափին վրայ:

ԻՏԱԼԻՈՅ ԹԱԳԱՌՈՐԸ ՎԱՍԻԿԱՆԻ ՄԷՋ
Իտալիոյ կառավարին վատիկան ընկեր այցելութիւնը ուրոշուած է Դեկտեմբեր 5ին: Անկախ արտակարգ հանգիստութիւն մը պիտի ունենայ: Թագաւորը եւ թագուհին, որոնց պիտի ընկերանան պաշտական բարձր անձնաւորութիւններ, վատիկանի դռնէն պիտի ընդունուին Ոստանի վերին պաշտօնէութեան կողմէ և պիտի աւանդնորդուին Գահինից սրահը ուր պիտի գտնուի Պապը:

ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆԻ ՊԻՏՏՃԷՆԻ ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ Ապտիլ Նուր Հէպօ եւ Խորհմ Թրեմ

ԲԻԻ ՍԵՆՊԻ, ՄՈՒՍՏՈՒ ՓՈՂՈՑԻՆ ՎԱՐԻ ԱՆԿԻՆԻ ԳԻՄՍՅ
10 Ցարուան փորձառութեան ընդմիջ երգած ենք Պարսկաստանէ մէկիկ մէկիկ հաւաքել ամենաբնիկ եւ յարգի գորգեր Աւետիսեան եւ Ամերիկեան ճաշակներով:

ԳԻՆԵՐԸ ԱՆՄՐՑԵԼԻՑԻՆ ՍԺԱՆ
ՍՅՑԵԼՈՐԸ, ԱՆՊԱՅՄԱՆ ԳՈՂ ՊԵՏԻ ՄԵԱՅ
Ուրեմն անգամ մը այցելեցի եւ տեղեկացի մեր պայմանները: Այն յաճախողը որ մեր ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ գնած գորգ չի սիրէ եւ ոչ վերադարձել, միշտ մէկ ամիս, հարիւր 10րդ դրողով եւ կընդունին: Իսկ մընչեւ 3 ամիս մեր ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ գնուած գորգ մը կը փոխեն ուրիշ գորգի մը հետ:



Կ Ա Թ Օ, Կ Ա Թ Օ, Կ Ա Թ Օ,
ԱՆՈՒՇ ԵՒ ՀՈՏԱՒԷՏ ԿԱԹՕ
Հ Ա Յ Կ Ա Կ Ա Ն Կ Ա Թ Օ
ՊԱՊ ԻՏՐԻՍ, ԳԱՐՈՒՄԻՆԵՐՈՒՆ ԵՎԵԼԵՑԻՆ ԿԻՑ
ԲԱԹԻՍՍԱՐԻ ԵՎԻՏՈՐ

ՀԱՐԱՄԱՆԻ, ԿՆՈՒՆԻ, ՆՇԱՆՏՈՒՆԻ, ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՒ ՑԱՐԵՎԱՆԻ ՈՒՆԵՐՈՂՆԵՐ, ԵՐԵ ԿՈՒՑԵՐ ԶԵՐ ՀԻՐԵՐԸ ՄԱՔՈՒՐ ԵՒ ՀԱՇՎԱԿՐ ԶԵՆՈՎ ՀԻՐԵՐԸ ԵՎ ՍՅՑԵԼԵՐ ԱՆԳԱՄ ՍԵ ՄԵԱՅ ՄԵՐ ՆՈՐ ԲԱՅԱՄ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱԹԵՍԱՐԻՆ

ՀԱՄՊՈՒՐԿ-ՄԻՏ

ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ՇՈՐԵՆԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Անգլիական տեղի հակա եւ հանգստաւէտ շրջանաւերը ճարձողը կ'ընդունին շատ նպաստաւոր պայմաններով Պարաքիլի, Մօնթիլիտէօի և Պուլէնէս Ալիէսի համար: Ճարձողներուն կը տրուէ բոլոր ապահովութիւնները, և անոնք որ կը մեկնին կառանձիկով, կը վերադառնան ամբողջութեամբ վճարած գումարներն վերադառնալու պայագրով: Ճարձողը կ'ընդունին նաեւ Գուպայի, Մեքսիկայի, եւ Կեղզնական Ամերիկայի բոլոր նաւահանգիստներուն համար: Ամենահանգիստ ու ապահով կեցւով, լաւ եւ մաքուր սնունդով ելիէ կ'ուղէք ճարձողի, մի միայն ճարձողեցէ Գերմանական Ընկերութեան շրջանաւերով:

աւել՝ մանրամասնութեան համար դիմել արեւելքի ընդհանուր գործակալ:
ՃՕՐՃ ՏԵՏԷՕՂԱՌԻ
Գէյրոթ Ֆօշ փողոց
Հեռագրական հասցէ
COLUMBUS Beyrouth
Փոսթարկի թիւ 806
Թէլեֆօն — 8-45
Մեր հայկական բաժնի գործակալն է՝ Տիար ԵՐՈՒՄԵՆԻ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ, որուն կընք իմիջ մեր գրասենեակներուն մէջ, ի Ֆօշ փողոց, կամ վրանաքաղօք, Պ Ս Տ Ե Ֆ ՈՒ Ն ԽՈՐԱՔՆԱՆԻ գրասենեակը, ուր ի դիւրութիւն լարգիլի յաճախողաց մեր ընկերութեան պատասխանատու բժիշկը ձրի պիտի դարձանէ աչքի հիւանդութիւններ:

THE ROYAL MAIL LINE

ՐՕԵԸԸ ՄԵՅԸ ԼԱՅՆ

Խաբըն ՄԵՐԻԹԵՐԱՆԻՐԸ Էֆրէտ Լայն
Կանադա երթելի Պէյրօք—Բրիտ—Մարսէյ, Ա' զիլական նորանստա ընկերութեան «Խաբըն» Մէրիթէրանիւն էքսքը-րէս Լայնի շէնք եւ մալուր նաւերով:—
Պէյրօքի Մարսէյ 6 օրէն, Ա. Բ. Գ. կարգէ ամենահանգստաւէ գաղթներով օժտուած ըլլալով, այս նաւերով նաւաբողոք բոլոր նաւաբողոքներու հանգիստը ապահովուած է:
Սոյն նաւերով ինչպէս Մարսէյի, նոյնպէս Մարսէյի վերադառնալով Մարսէյէն մեկնող աւաղառուային Ռօյալ Մէյ Լայնի հսկայ եւ հանգստաւէ նաւերուն ճարձողներ կ'ընկալեն, Հաւաքային Ամերիկայի բոլոր նաւահանգիստներուն համար: Բերնամպոյտի, Պահայի. Բիօ քը Եանէյրօի, Սանթոսի, Մօնթիլիօի եւ Պուլէնէս Ալիէսի համար:
Ճարձողներ կ'ընկալեն նաեւ Նիւ Եօքի, Գուպայի, Մեքսիկայի, Վենէզուէլայի, Հայթիի, Կուպէմայի եւ Կեղզնական Ամերիկայի բոլոր նաւահանգիստներուն համար:
ԲՆԱՅԵՐՈՒ ՄԵՋ, մեր հայկական բաժնի գործակալն է Պրն. Գրիգոր Նուրսանեան որուն գրասենեակին մէջ տեղի կ'ունենան ամէն առաւօտ ժամը 6 — 8 շաբթի դարձանաւեր, գրասենեակի բժիշկին՝ Տօքթ. Սիք. Դէլիշեանի կողմէ:
Աւելի տեղեկութեանց եւ մանրամասնութեանց համար նաեւ կ'ընկալի Ֆօշ:
Պէյրօքի Փօշ:
Փոսթարկի 895
Թէլեֆօն 9,06
Ուրեմն Մէյ Լայնի և Խաբըն Մէրիթէրանիւն Էֆրէտ Լայնի Միւրիոյ և Լիւանանի Լիւանանի Ներկայացուցիչն Ա. ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ

ՏՕՔԹ Ե. ՃԻՏԷՆԱՆ
Ներքին բժիշկ Լ. մերիկեան հիւանդանոցներու վերաբուժական բաժնի
Դ.ա.աւանդ Ամերիկեան ճաշարարանի վերաբուժական դասընթացի:
Հիւանդ կ'ընդունին ամէն օր կէսօրէ վերջ, իր Մընթէ Էլ Հիւանդ դաւաճաւ մէջ, ք. 82
Կիրակի օրեր, առանց խնդրեան ամէն ազգի աղագներուն համար ձրի:

ՏՕՔԹ. Ա. ՊԵՋՃԵԱՆ
ԲՈՒՇԿ — ՎԻՐԱՐՈՅԻՍ
ՊԵՐՈՒԹԻ ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԶԱՄԱՆԱՐԱՆԻ
Նախկին բժիշկ Պրոֆ. Ամեր. հիւանդանոցի և Պրոֆ. Կարմիր Խաչի
Հասցէ. — Ճան Պրոֆ. Ֆրանսական Զինուորական հիւանդանոցի հետ դիմաց, Թիւ 47
Լիւանդութեան ժամեր՝
7—9 Կ. Ա. 2—6 Կ. Ե.
ՀԱՐԱՐՈՐ ԵՎ ԿԱՅՈՒՄԸ ԱՂԱՍՏԵՐՈՒՆ ԶՐԻ

ԵՂԻԱ ԻՇԽԱՆԵԱՆ
ԴԵՐՁԱԿ — ՎՃԱՌԱԿԱՆ
Պապ — Քերիս
Անգլիական եւ Ֆրանսական ամենաբնիկ կերպարներու պատրաստ միւրք, եւ ամենավերջին մօտայի համաձայն կատարագործուած արուեստ:
Համոզուելու համար անգամ մը փորձեցի եւ անհրաժեշտ գոն պիտի մնա:

ՆՈՐ ԿՈՇԿԱԿԱՐԱՏՈՒՆ
Ս Ո Ւ Ք Ճ Է Մ Ի Լ
Պանդոկ Բոնայի ետեւի դրան դիմաց Թիւ 56
ԽԱՉԻԿ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Կը պատրաստ ամէն տեղի եւ տեսակի ամենավերջն նորանաւերեան համաձայն կոշիկներ: Պատրաստ ունիք Ամերիկեան եւ Եւրոպական լաւագոյն կոշիկներու տեսակներ:
Գիններ չափաւոր եւ գործը մալուր:
Անգամ մը միայն փորձեցի, ապահովելու համար ձեր բնակարանի սեփական կոշիկաբոյ:

Դեղարան Խաղաղութեան
Pharmacie de la Paix
(Avenue Weygand)
80405 Կ. ԱՂԱՍՏԵՐ
Մեր նաւարանն է մալուրիւ, աւագութիւն եւ խնամքով: Իսկ կը գտնուի պատրաստ ամէն կարգի դեղեր, ձօքօքուած, փառքիւրքի եւ ակնոցի հոյ մընէ: Զափաւոր գին:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ
Տեղի ՄԱՐԻ ԵՐԱՄԵԱՆ իր աւաղանոցը հիւ Մաւարան փոխադրած Լ. Բ. Գոմիշէրութեան դիմաց, քաղաքի գոյն վայ, Թիւ 78 սան Եւրոպայի:
Եւրոպական եւ հայկական ձեռագործ կատարագործուած աւաղանք, օր ց'անցուց կուտայ ամենամուր ճաշակներու:
Ամենավերջին նորանաւերիւն, Մալուր կար, Խոյնաւոր գիներ, Գինեւի եւ գոն պիտի մնա:

ԲԱՅԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒՆԵՐ
Ա. Ձ. Դ. Ա. Կ.